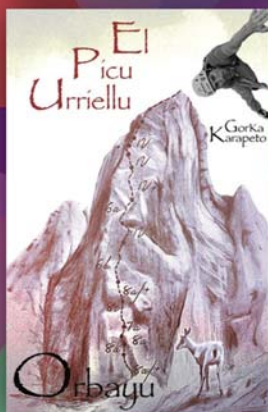


KULTUR JARDUERAK ACTIVIDADES CULTURALES



martxoa marzo

'21

OSTIRALA **5** VIERNESAntsoingo Antzokia - Teatro Ansoáin
19:30 h. (60 min)

ADOS TEATRO, ASINSOUND; BIDEBITARTE KOOPERATIBA

Gazte eta helduentzat
Juvenil-Adultos

UNA MOCHILA, UNA VIDA

'Una mochila, una vida' (Giza Eskubideak Eszenara 2021) diziplinarteko ikuskizun bat da, bakarrik dauden adingabe atzerritarrekin zuzenean lan egiten dugun sormen prozesu baten emaitza. Ikus-entzunezko eduki handia eta zuzeneko musika dituen lanak kultura eta diziplina eszenikoaren nahasketa du oinarri. Odisean, Ulisesez esaten zuen "Nire izena Inor da. Aitak eta amak Inor deitu ninduten ta hala deitzen naute beste guztiek". Kolektibo hori inguratzen duen zarata mediaticoaren erdian, haien ahotsa entzutea planteatzen dugu, Gure begirada aldatzen

laguntzeko asmoz, Inor izateari utz diezaioten.

'Una mochila, una vida' (Derechos Humanos a Escena 2021) es un ESPECTÁCULO INTERDISCIPLINAR, resultado de un proceso creativo en el que trabajamos directamente con menores extranjeros y extranjeras no acompañados. La obra, con gran contenido audiovisual y música en directo, se apoya en la mezcla de culturas y de disciplinas escénicas. En La Odisea, Ulises decía "mi nombre es Ninguno. Ninguno mi padre y mi madre me llamaron de siempre y también me llaman todos". En medio del ruido mediático que rodea a este colectivo, planteamos OÍR SU PROPIA VOZ. Y ayudar a que cambie nuestra mirada hacia ellas y ellos para que dejen de ser Ninguno.

PRECIO / PREZIOA 7,00 €

ASTEAZKENA **10** MIÉRCOLESLiburutegia
Biblioteca

CUENTOS ANTICONGELANTES

SERGIO DE ANDRÉS

17.30ean, 3 eta 5 urte bitartekoentzat

18.15ean, 6 eta 12 urte bitartekoentzat

17:30 De 3 a 5 años

18:15 De 6 a 12 años

DOAKO SARRERA - ENTRADA LIBRE

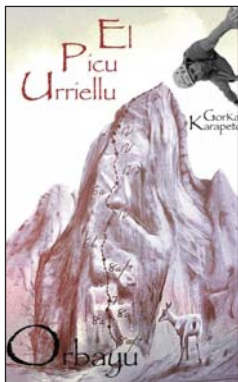
Síguenos en nuestra página de Facebook!
Jarrai iezaguzu gure Facebook orrian!

TeatroAntsoainAntzokia

FILM-EMANALDIA GORKA KARAPETOREKIN - MENDI ASTEA. GAZTELANIAZ
PROYECCIÓN CON GORKA KARAPETO - SEMANA DE MONTAÑA. EN CASTELLANO

OSTIRALA **12** VIERNES

Antsoaingo Antzokia - Teatro Ansoáin
20:00 h. (40 min)



ORBAYU

Eskalatzaileak harkaitzean nola adierazten diren kontatzen du Orbayu dokumentalak. Jatorriaren bilaketaz, adiskidetasunaz eta mendiak sortzen duen laguntasunaz mintzo da. Picu Urrielluko gailurra konkistatzeko egin beharreko ahalegina, ausardia eta errespetua erakusten dizkigu. Lekuaren jatorriak, bertako jendea eta benetazkoaren edertasuna errespetatzen irakasten digu.

Orbayu cuenta la manera en la que se expresa la escalada "en plena roca". Habla de la búsqueda del origen, de la amistad y del compañerismo que genera la montaña. Nos muestra el esfuerzo, determinación y respeto necesario para conquistar la cumbre del Picu Urriellu. Nos enseña a respetar los orígenes del lugar, su gente y la pureza de lo auténtico.

Gazte eta helduentzat
Juvenil-Adultos

**DOAN ARETOA BETE ARTE. Gonbidapenak. www.ansoain.es
GRATUITO HASTA COMPLETAR AFORO. Invitaciones www.ansoain.es**



ANTZERKIA. EUSKARAZ - TEATRO. EN EUSKERA

IGANDEA **14** DOMINGO

Antsoaingo Antzokia - Teatro Ansoáin
18:00 h. (45 min)

KAKTUSA ANTZERKIA

Haurrentzat
Infantil



NORA ZOAZ KALAMITY?

Kalamity Jane mendebale urruneko herri txiki batean bizi da. Emakume guztiak bezala, bere etorkizuna idatzita dagoela ikusten du. Hala ere, Kalamity ez da libre sentitzen cowboyen mundu basati horretan. Bere ametsa lortzeko Oklahoma Cityrako bideari bakarrik ekingo dio. Bai, bakarrik. Horren kontra dagoen Sheriffa,

oztopoak jarriko dizkio bere helburua ez lortzeko. Lortuko du Kalamityk iristea?

Kalamity Jane vive en un pequeño pueblo del lejano oeste. Como todas las mujeres, ve como su futuro ya está escrito. Sin embargo, Kalamity no se siente libre en ese mundo salvaje de cowboys. Así, partirá sola hacia Oklahoma City para lograr su sueño. Sí, sola. Un Sheriff que se opone a su partida, le pondrá obstáculos para que no logre su objetivo. ¿Conseguirá llegar Kalamity?



PRECIO / PREZIOA 4,00 €

OSTIRALA **19** VIERNESAntsoingo Antzokia - Teatro Ansoáin
19:30 h. (70 min)

ESTEFANÍA DE PAZ ASÍN

Gazte eta helduentzat
Juvenil-Adultos

EO

Emakume bat infinituan, zientzia eta bihotza ikuskizun poetiko berezi batean elkartuta. Interpretazioak, musikak, keinu-antzerkiak, bideo-proiektzioek eta zuzeneko emanaldiek unibertsoan antzerki-esperientzia paregabea eskaintzen dute. Gizaki gisa dugun existentziari, bakardadeari eta planetaren egoerari buruzko bidaia gogoetsua. Halaber, komunikazioaren aroan sare sozialen erabilerari buruzko pentsamendu kritikoa sortzera gonbidatzen dira ikusleak.

Una mujer en el infinito, la ciencia y el corazón unidos en un espectáculo teatral poético y único. La interpretación, la música, el teatro gestual, las video-proyecciones y las emisiones en directo, ofrecen una experiencia teatral única en el universo. Un viaje reflexivo acerca de nuestra existencia como seres humanos, sobre la soledad y la situación del planeta. Se invita, también, a los espectadores a producir un pensamiento crítico acerca de la utilización de las redes sociales en la era de la comunicación.

PRECIO / PREZIOA 7,00 €

IGANDEA **21** DOMINGOAntsoingo Antzokia - Teatro Ansoáin
18:00 h. (55 min)

BAMBALÚA TEATRO

Familiarra
Familiar

PI-RA-TAS. ALERTA BASURA-SALVEMOS EL MAR!

Kortsario fanfarroi bat, pirateria eskolako ikasle bat eta itsasmutil despistatu bat galeoi batean biltzen dira, zazpi itsasoak zeharkatu eta altxor bikain bat ezkutatzen den uhartera iristeko asmoz; hala ere, baina inoiz imajinatu zuten

arisku handienari aurre egin beharko diote: itsasoan kutsadura. Bidaian zehar, itsasoetan zer bait ondo ez dabilela sumatuko dute pertsonaiek, eta zer gertatzen ari den ulertzen lagunduko dieten pistak aurkitzen joango dira.

Un corsario fanfarrón, una estudiante de la escuela de piratería y un grumete despistado se enrolan en un galeón, con el fin de cruzar los siete mares y llegar a la isla donde se esconde un magnífico tesoro; sin embargo hay algo que desconocen tendrán que enfrentarse al mayor de los peligros que jamás imaginaron: la contaminación de los mares. Durante su trepidante viaje los personajes descubrirán que algo no marcha bien en los mares, e irán encontrando las pistas que les ayuden a entender qué está pasando.

PRECIO / PREZIOA 4,00 €





PONTXA ETA IPUIN KUTXA

JAIONE URTASUN

17.30ean, 3 eta 5 urte bitartekoentzat
18.15ean, 6 eta 12 urte bitartekoentzat

17:30 De 3 a 5 años
18:15 De 6 a 12 años

DOAKO SARRERA - ENTRADA LIBRE

ANTSOAINGO DOKUMENTAL FEMINISTEN I. ZIKLOA I CICLO DE DOCUMENTALES FEMINISTAS DE ANSOÁIN



COMPAÑERAS DE VIAJE

Gazte eta helduentzat
Juvenil-Adultos

Dokumental honek Gipuzkoan etxeko lanetan edota menpeko gaixoen zaintzan lan egiten duten emakume migrante latinoamerikarren esperientziak erakusten ditu. Era berean, migrazioaren arazoak, prozesu migratorioak eta jatorrizko herrialdean geratzen diren seme-alabekin urrutian dituzten harreman transnacionalen berri ematen du.

Este documental retrata las experiencias de las mujeres migradas latinoamericanas que trabajan en el servicio doméstico y en cuidados de personas dependientes en Gipuzkoa. Asimismo, aborda las razones

de la migración, del proceso migratorio y la relación transnacional que viven estas mujeres a la distancia, con sus hijos e hijas que residen en el país de origen.

DOAN ARETOA BETE ARTE. Gonbidapenak. www.ansoain.es eta antzokiko lehiatilan • GRATUITO HASTA COMPLETAR AFORO.
Invitaciones www.ansoain.es y taquilla de teatro



Deskargatu Antsoaingo Udalaren doako aplikazioa. Bertan udaleko eta kultur egitarauaren inguruko informazioa jasoko duzu.

APP Store eta Play Store-n eskuragarri

Descarga en tu móvil la aplicación gratuita del Ayuntamiento de Ansoáin. Recibirás información municipal y sobre la programación cultural.

Disponible en APP Store y Play Store

COVID19 NEURRIAK ANTZOAINGO ANTZOKIRAKO • MEDIDAS COVID19 PARA EL TEATRO DE ANSOÁIN



Antzokira sartzeko eta bertan zauden bitartean, nahitaezkoa izango da maskarak erabiltzea. Será obligatorio el uso de mascarillas para acceder a la sala y durante todo el tiempo que permanezcas dentro del teatro.



Distantzia soziala bermatzeko edukiera murriztua egongo da. Para garantizar la distancia social el aforo estará reducido.



Udalak antzokia garbitu eta desinfektatuko du erabilera bakoitzaren aurretik. Se realizará una limpieza y desinfección de la sala por parte del Ayuntamiento antes de cada uso.



Erabili gel hidro-alkoholikoa eta desinfektatzeko alfombra sarreran. Haz uso del gel hidro-alcohólico y de la alfombra de desinfección en la entrada.



Aretoa modu ordenatuan hustuko da. Mantendu segurtasun distantzia eta ez gelditu irteeretan edo eremu komunetan.

El desalojo de la sala de manera ordenada. Mantén la distancia de seguridad y no te detengas en salidas o zonas comunes.



Etor zaitze ordua baino lehen, segurtasun protokoloa dela eta, publikoa antzokian kokatzeko denbora gehiago behar da.

Adelanta tu llegada al teatro, debido al protocolo de seguridad el acomodo lleva más tiempo.

INFORMAZIO INTERESGARRIA INFORMACION DE INTERÉS

SARREREN SALMENTA - VENTA DE ENTRADAS

ANTZOKIKO LEIHATILAN

Ikuskizunaren hasiera baino ordu eta erdi lehenago hasita.

012 TELEFONOAN (Nafarroatik kanpo 948 012 012).

Sarrerak antzokiko leihatilan hartuko dira ikuskizunaren hasiera baino ordu eta erdi lehenago hasita.

INTERNET www.ansoain.es SARREREN SALMENTA.

Internet bidez egindako erosketaren egiaztatgiria ekartzen baduzu, zuzenean aretora sartu zaitzetzke.

Ez da aldaketarik edo itzultzerik onartzen. Soilik ikuskizuna bertan behera utziz gero.

TAQUILLA DEL TEATRO.

Desde una hora y media antes del comienzo de cada espectáculo.

TELEFONO 012 (Desde fuera de Navarra 948 012 012).

Las entradas se recogerán en la taquilla del teatro desde una hora y media antes del comienzo del espectáculo.

INTERNET www.ansoain.es VENTA DE ENTRADAS.

Con el justificante de compra por internet puedes acceder directamente a la sala.

No se admiten cambios ni devoluciones, excepto por cancelación de un espectáculo.



MARTXOAREN 8, EMAKUMEEN NAZIOARTEKO EGUNA. BERDINTASUN ZERBITZUA 8 DE MARZO, DÍA INTERNACIONAL DE LAS MUJERES. SERVICIO DE IGUALDAD

OSTIRALA **5** VIERNES • Txokogorri - 18:00 h.

TAILERRA - TALLER

“BORROKA EKOFEMINISTAK: ELIKADURA BURUJABETZA ERAIKITZEN”
“LUCHAS ECOFEMINISTAS: CONSTRUYENDO SOBERANÍA ALIMENTARIA”
MUGARIK GABE

Emakumeek nekazaritza-ekoizpenean, elikagai osasungarrien banaketan eta elaborazioan izan duten eta oraindik duten funtsezko zereginari buruz hausnartuko da eta bizitza erdigunean jartzeko eta eredu sozioekonomikoa eta kulturala aldatzen laguntzeko proposamenak landuko dira.

Se reflexionará sobre el papel clave que las mujeres han tenido y tienen en la producción agraria, la distribución y elaboración de alimentos saludables, así como propuestas para poner la vida en el centro y contribuir a un cambio de modelo socio-económico y cultural.

MARTXOAREN **9 15** TIK **15** ERA DEL **9 15** AL **15** DE MARZO

Harrobi

ERAKUSKETA - EXPOSICIÓN
“BARATZE KRITIKOA” • “HUERTA CRÍTICA”
MUGARIK GABE

Erakusketa hau ezinbesteko eta presazko utopia baterako bidaia da: elikadura-subiranotasuna eta pertsonen eta herrien arteko berdintasuna. Nekazaritzako elikagaien sistema ulertzen laguntzen digu, nagusi diren ereduak eta alternatibak buruzko informazioarekin, nekazariak eraiten dutenetik pertsona batek bere etxean lurraren fruitua kontsumitzen duen arteko bidea eginez.

Esta exposición es un viaje hacia una utopía necesaria y urgente: la soberanía alimentaria y la igualdad entre las personas y los pueblos. Nos ayuda a comprender el sistema agroalimentario, con información sobre los modelos imperantes y las alternativas, recorriendo el camino desde que el campesinado siembra hasta que una persona consume el fruto de la tierra en su casa.

LARUNBATA **13** SÁBADO • 10:00 - 13:00

Antsoaingo Emakumeen Hiri-baratze Ekologikoan
Huerto Urbano Ecológico de Mujeres en Ansoáin

NEURE BURUA ZAINTEZKO SENDABELARRAK • PLANTAS MEDICINALES PARA CUIDARME
NATALIA BAZTÁN

Baratzeko landareak ikusiko ditugu sendaketarako nola erabili ikasteaz bat. Gainera, ikasitakoa praktikan jarriko dugu, kosmetika naturaleko produktu bat sortuz: parte-hartzaileek etxera eraman ahal izanen du izpilikuz eginiko xaboi erlaxatzaile bat. Izen-ematea doan **948 384 048** telefonoren bidez edo igualdad@ansoain.es.

Conoceremos diferentes plantas de la huerta y sus usos medicinales. Además, pondremos lo aprendido en práctica creando un producto de cosmética natural: un jabón relajante de lavanda que las personas participantes se podrán llevar a casa. Inscripciones gratuitas a través del teléfono **948 384 048** o igualdad@ansoain.es.

